

파트너의 폭력으로 고민하시는 분께

도쿄 위멘즈 플라자 5개국 언어의 DV 상담



「도쿄 위멘즈 플라자 (Tokyo Women's Plaza)」에서는 결혼상대나 파트너의 폭력(DV)으로 고민하고 계시는 분의 상담을 받고 있습니다.

- 통역을 통해 상담할 수 있습니다.
- 익명으로 상담할 수 있습니다.
- 상담은 무료입니다.
- 비밀은 엄수합니다.
- 도쿄도에 거주, 재직, 재학하시는 분이 대상입니다.

※무료 상담이지만 전화요금은 당신의 부담입니다.

우선 전화해 주시기 바랍니다.

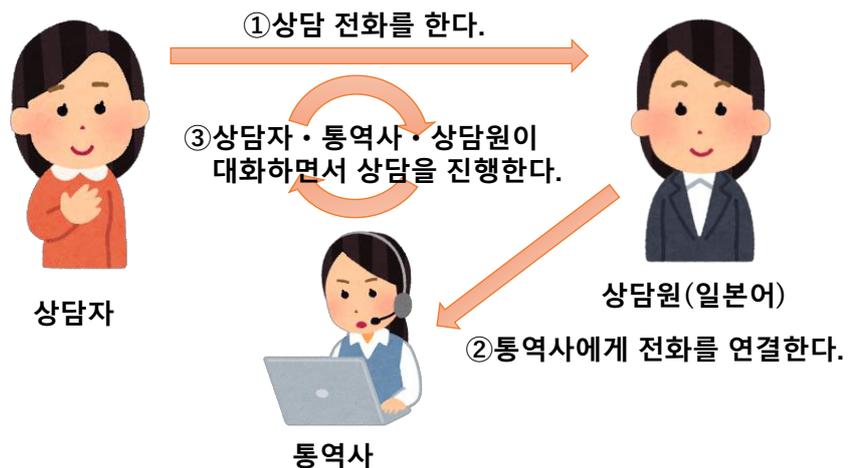
전화번호 ☎ **03-5467-2455**

이 시간 이외에는
일본어를 하시는 분을
통해 전화해 주십시오.

★상담 시간 화요일, 목요일, 금요일 13:00~16:00
(공휴일, 12월 29일~1월 3일은 제외)

★대응 언어 영어, 중국어, 한국어, 태국어, 타갈로그어

★이용 방법



또한, 희망 언어의 통역 오퍼레이터가 다른 전화 대응으로 인해 통역을 이용할 수 없을 때는, 다시 전화를 걸어 주시도록 안내하는 경우가 있습니다.

<http://www1.tokyo-womens-plaza.metro.tokyo.jp/consult/tabid/256/Default.aspx>

도쿄 위멘즈 플라자



パートナーからの暴力でお悩みの方へ

とうきょう
東京ウィメンズプラザ 5 言語による DV相談



けっこんあいて ぼうりょく なや かた そうだん う
結婚相手やパートナーからの暴力 (DV) で悩んでいる方の相談をお受けします。

おと つま こいびと ぼうりょく
夫・妻や 恋人からの 暴力 の 相談ができます

がいこくご はな
外国語で 話すことができます

つうやく りょう そうだん
通訳を利用して相談できます。

なまえ はな
名前を 話しません

とくめい そうだん
匿名で相談できます。

かね
お金は かかりません

そうだん むりょう
相談は無料です。

ひみつ
あなたの 秘密を まもります

ひみつ げんしゅ
秘密は厳守します。

そうだん ひと
相談することが できる人

とうきょう ひと
• 東京に すんでいる人

とうきょうと ざいじゅう
東京都に在住、

とうきょう ひと
• 東京で はたらいている人

ざいきん
在勤、

とうきょう がっこう ひと
• 東京の 学校に かよっている人

ざいがく かた たいしゅう
在学の方が対象です。

でんわりょうきん ふたん
※ 電話料金はあなたの負担になります。

でんわ
まずはお電話ください。

でんわばんごう
電話番号

☎ 03-5467-2455

この時間以外は、日本語を
話せる方を通して、お電話
ください。

そうだんじかん
★相談時間

かようび もくようび きんようび
火曜日、木曜日、金曜日 13:00~16:00

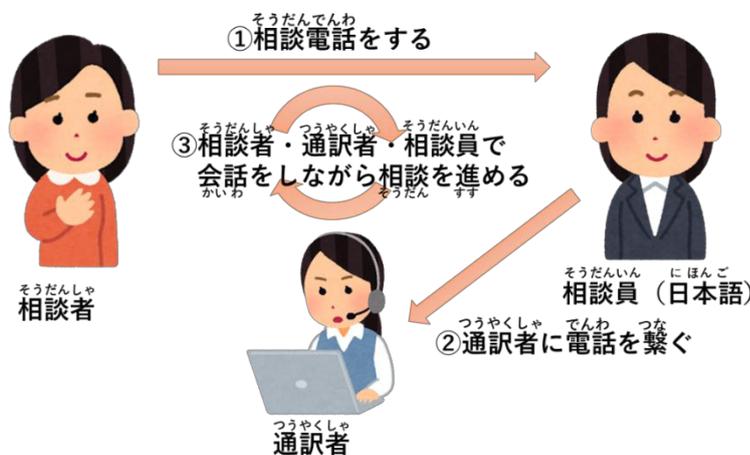
しゅくじつ がつ にち がつ にち のぞ
(祝日、12月29日~1月3日を除く。)

たいおうげんご
★対応言語

えいご ちゅうごくご かんこくご ご
英語、中国語、韓国語、タイ語、タガログ語

English、中文、한국어、ภาษาไทย、Tagalog

りょうほうほう
★利用方法



きぼうげんご つうやく ほか でんわ たいおうちゅう つうやく りょう ばあい さいど
なお、希望言語の通訳オペレーターが他の電話に対応中で通訳をご利用できない場合は、再度、
でんわ あんない
電話をおかけいただくよう案内することがございます。

